



BDA-107167-001 / 26.03.2026

Originalbetriebsanleitung

Kinderlaufrad

Artikel-Nr.: 107167, 107047, 107048



ANLEITUNG

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Mit dem Kauf eines unserer Markenprodukte haben Sie eine gute Wahl getroffen. Um den gewünschten hohen Qualitätsstandard zu erfüllen, unterliegen unsere Produkte regelmäßigen Kontrollen und entsprechen selbstverständlich stets den hohen Anforderungen der Europäischen Union.

INHALTSVERZEICHNIS

1.0 SYMBOLE.....	2
2.0 ALLGEMEINE HINWEISE.....	3
3.0 BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG	3
4.0 AUSPACKHINWEISE.....	3
5.0 WARTUNGS- UND PFLEGEHINWEIS.....	4
6.0 TECHNISCHE DATEN.....	4
7.0 ENTSORGUNG.....	4

1.0 SYMBOLE



WICHTIG, FÜR SPÄTERE BEZUGNAHME AUFBEWAHREN: SORGFÄLTIG LESEN!

Lesen Sie vor der ersten Verwendung die Anleitung vollständig und gründlich durch. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Sollten Sie zu einem späteren Zeitpunkt das Produkt weitergeben, achten Sie darauf, dass diese Anleitung beiliegt.



ACHTUNG! POTENTIELLE GEFAHR!

Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Aufbauanweisungen, um das Risiko von Verletzungen oder Beschädigungen am Produkt zu vermeiden.



ERSTICKUNGSGEFAHR!

Halten Sie Kleinteile und Verpackungsmaterial von Kindern fern!



ACHTUNG!

Nutzung nur für Kinder von 2-5 Jahren!



PRODUKTVERÄNDERUNG

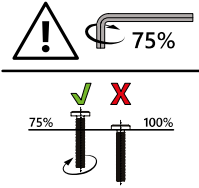
Nehmen Sie niemals Änderungen am Produkt vor! Durch Änderungen erlischt die Gewährleistung. Das Produkt kann unsicher oder gefährlich werden.



KONFORMITÄTSVERMERK

Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Entsprechende Erklärungen und Unterlagen sind beim Hersteller hinterlegt.

2.0 ALLGEMEINE HINWEISE



- Bitte beachten Sie, dass die Schrauben zunächst von Hand eingesetzt und nur leicht angezogen werden, so dass die Schraube Halt findet und die Elemente locker verbindet.
- Schrauben dürfen erst fest angezogen werden, wenn alle Elemente miteinander verbunden sind. Durch das nachträgliche Anziehen der Schrauben können kleine Abweichungen der Bohrlöcher, die bei handgearbeiteten Produkten entstehen können, ausgeglichen werden.
- Stellen Sie sicher, dass dieses Produkt vor Verwendung vollständig aufgebaut ist. Überprüfen Sie, dass alle Schrauben und Bolzen festgezogen sind und kontrollieren Sie dies regelmäßig.
- Überdrehen Sie die Schrauben nicht.
- Wir können für Folgeschäden, die aus mangelnder Wartung und Pflege entstehen, keine Gewährleistung übernehmen.
- **ACHTUNG!** Halten Sie beim Aufbau kleine Kinder fern, Verletzungsgefahr!
- **ACHTUNG!** Halten Sie Finger und Gliedmaßen von beweglichen Teilen fern, Quetschgefahr!
- Für die persönliche Sicherheit des Kindes verwenden Sie immer Schutzausrüstung wie Helm, Ellenbogenschützer, Knieschoner, Handschuhe und festes Schuhwerk.
- Achten Sie auf einen sicheren Stand. Verwenden Sie das Laufrad nur auf einem ebenen, festen und tragfähigen Untergrund.
- **HINWEIS:** Machen Sie Ihr Kind vor der ersten Benutzung mit der Bremse vertraut.
- Nutzen Sie das Laufrad nicht in der Dämmerung, bei Nacht, bei eingeschränkten Sichtverhältnissen oder bei schlechtem Wetter.
- Das Laufrad ist nur für eine Person geeignet.

3.0 BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Das Laufrad ist ausschließlich für das selbstständige Fahren von Kleinkindern unter Aufsicht eines Erwachsenen bestimmt. Es ist nicht für den Einsatz im öffentlichen Straßenverkehr zugelassen. Verwenden Sie das Produkt nur für seinen vorgeschriebenen Zweck. Für entstandene Schäden aufgrund einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung übernimmt der Hersteller keine Haftung. Jegliche Modifikation am Produkt kann die Sicherheit negativ beeinflussen, Gefahren verursachen und führt zum Erlöschen der Gewährleistung.

Nur für den Hausgebrauch und nicht für gewerbliche Nutzung.

4.0 AUSPACKHINWEISE

Öffnen Sie den Karton und nehmen Sie das Produkt heraus. Prüfen Sie das Produkt nach dem Auspacken auf Vollständigkeit oder Beschädigungen. Spätere Reklamationen können nicht akzeptiert werden.

Beim Auspacken kann es kurzfristig zu einer leichten Geruchsentwicklung kommen.

5.0 WARTUNGS- UND PFLEGEHINWEIS

Verwenden Sie zur Reinigung ein Tuch und warmes Seifenwasser. Verwenden Sie keine Lösungsmittelhaltigen Reiniger oder Waschmittel. Bleichmittel können das Produkt beschädigen. Weitere Pflegehinweise finden Sie ggf. am Produkt.

Regelmäßige Reinigung, Kontrolle und Wartung erhöhen die Sicherheit und die Lebensdauer des Produktes.

6.0 TECHNISCHE DATEN

Artikel	107167, 107047, 107048
Abmessungen (L x B x H)	94 x 46 x 60 cm
Sattelhöhe	50,5 – 55 cm
Lenkerhöhe	56 – 60 cm
Reifenbreite	5,5 cm
Material Rahmen + Gabel	Stahl
Material Bezug Sattel	100 % Polyurethan

7.0 ENTSORGUNG

Am Ende der langen Lebensdauer Ihres Produktes führen Sie bitte die wertvollen Rohstoffe einer fachgerechten Entsorgung zu, so dass ein ordnungsgemäßes Recycling stattfinden kann. Sollten Sie sich nicht sicher sein, wie Sie am besten vorgehen, helfen die örtlichen Entsorgungsbetriebe oder Wertstoffhöfe gerne weiter.

INSTRUCTIONS

Dear Customer,

Thank you for choosing our product. You have made the right choice by purchasing one of our brand products. Our products are regularly inspected to ensure that they meet the desired high quality standards and, of course, always comply with the stringent requirements of the European Union.

TABLE OF CONTENTS

1.0 SYMBOLS.....	5
2.0 GENERAL NOTES	6
3.0 INTENDED USE.....	6
4.0 UNPACKING INFORMATION.....	6
5.0 MAINTENANCE AND CARE INFORMATION.....	6
6.0 TECHNICAL DATA.....	7
7.0 DISPOSAL.....	7

1.0 SYMBOLS



IMPORTANT, KEEP FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY!

Please read these instructions carefully and thoroughly before using the product for the first time. Keep these instructions for future reference. Should you ever pass on the product to another person, please be sure to hand over these instructions as well.



WARNING! POTENTIAL DANGER!

Observe the safety information and set-up instructions to avoid any risk of injury or damage to the product.



RISK OF SUFFOCATION!

Keep small parts and packaging material out of the reach of children!



WARNING!

For children ages 2–5 only!



PRODUCT MODIFICATION

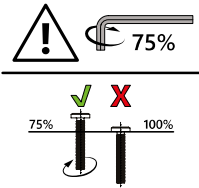
Never make modifications to the product! Modifications will invalidate the warranty and may make the product unsafe or, in the worst-case scenario, dangerous.



DECLARATION OF CONFORMITY

This product complies with the requirements of the applicable European and national directives. The relevant declarations and documentation are held on file with the manufacturer.

2.0 GENERAL NOTES



- Please note that screws should first of all be inserted by hand and only slightly tightened so that the screws find purchase and loosely connect the elements.
 - Screws must only be fully tightened once all the elements are connected in this way. Subsequent tightening of the screws can compensate for minor discrepancies in the drill holes that can be present in hand-finished products.
- Ensure that this product is fully assembled before use. Check that all screws and bolts are securely tightened. Do this on a regular basis.
 - Do not screw the screws in too tightly.
 - We cannot accept any liability for consequential damage resulting from a lack of maintenance and care.
 - **WARNING!** Keep small children away during assembly – risk of injury!
 - **WARNING!** Keep fingers and limbs away from moving parts – risk of crushing!
 - For the child's personal safety, always use protective equipment such as a helmet, elbow pads, knee pads, gloves and sturdy footwear.
 - Ensure the balance bike is stable. Only use the balance bike on a level, firm and stable surface.
 - **NOTE:** Familiarise your child with the brake before first use.
 - Do not use the balance bike at dusk, at night, in poor visibility or in bad weather.
 - The balance bike is designed for use by one person only.

3.0 INTENDED USE

The balance bike is intended solely for use by young children riding independently under adult supervision. It is not approved for use on public roads. Use the product only for its intended purpose. The manufacturer accepts no liability for any damage resulting from improper use. Any modification to the product may compromise safety, create hazards and will invalidate the warranty.

Only suitable for domestic use. Not for commercial use.

4.0 UNPACKING INFORMATION

Open the box and remove the product. After unpacking, check the product for damage and make sure that it is complete. Subsequent complaints cannot be accepted.

After unpacking, you may notice a slight odour for a short while.

5.0 MAINTENANCE AND CARE INFORMATION

Use a cloth and warm soapy water for cleaning. Do not use solvent-based cleaners or detergents, such as bleach, which can damage the product. You may find further care instructions on the product.

Regular cleaning, checking and maintenance increase the product's safety and lifespan.

6.0 TECHNICAL DATA

Item	107167, 107047, 107048
Dimensions (L x W x H)	94 x 46 x 60 cm
Saddle height	50.5 – 55 cm
Handlebar height	56 – 60 cm
Tyre width	5.5 cm
Frame and fork material	Steel
Saddle cover material	100% polyurethane

7.0 DISPOSAL

At the end of your product's long service life, please dispose of the valuable raw materials appropriately so that proper recycling can take place. If you are not sure how best to proceed, local waste disposal companies or recycling centres will be happy to help.

NOTICE D'UTILISATION

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi notre produit. Vous avez fait le bon choix en achetant l'un des articles de notre marque. Nos produits sont soumis à des contrôles réguliers et répondent naturellement aux exigences strictes de l'Union européenne afin d'offrir le haut niveau de qualité dont nous souhaitons vous faire profiter.

TABLE DES MATIÈRES

1.0 SYMBOLES	8
2.0 CONSIGNES GÉNÉRALES	9
3.0 UTILISATION CONFORME À L'USAGE PRÉVU	9
4.0 CONSIGNES DE DÉBALLAGE.....	9
5.0 CONSIGNES DE MAINTENANCE ET D'ENTRETIEN	9
6.0 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.....	10
7.0 ÉLIMINATION.....	10

1.0 SYMBOLES



IMPORTANT, À CONSERVER POUR TOUTE RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE : À LIRE AVEC PRÉCAUTION !

Veillez lire la notice attentivement et dans son intégralité avant la première utilisation. Conservez-la afin de pouvoir vous y reporter par la suite. Si vous deviez un jour transmettre le produit à une autre personne, veillez à lui donner également la notice.



ATTENTION ! DANGER POTENTIEL !

Respectez les consignes de sécurité et la notice de montage afin d'éviter tout risque de blessures ou d'endommagements du produit.



RISQUE D'ASPHYXIE !

Conservez les petites pièces et les emballages hors de portée des enfants !



ATTENTION !

Réservé aux enfants âgés de 2 à 5 ans !



MODIFICATION DU PRODUIT

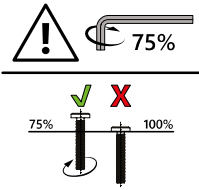
N'apportez jamais de modifications au produit ! Toute modification entraîne l'annulation de la garantie et peut rendre l'utilisation du produit risquée, voire dangereuse, dans le pire des cas.



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Ce produit est conforme aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur. Les déclarations et documents correspondants sont conservés chez le fabricant.

2.0 CONSIGNES GÉNÉRALES



- Veuillez à commencer par insérer les vis à la main et à ne pas les visser à fond. Elles doivent juste tenir et les éléments ne doivent pas être complètement fixés les uns aux autres au début.
 - Vous pourrez visser les vis à fond lorsque tous les éléments seront assemblés. Lorsque les vis sont ensuite serrées, les petits écarts des trous de perçage qui peuvent se produire avec les produits fabriqués à la main sont compensés.
- Assurez-vous que le produit est parfaitement monté avant de l'utiliser. Vérifiez que toutes les vis et tous les boulons sont solidement vissés et inspectez-les régulièrement.
 - Ne serrez pas trop les vis.
 - Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages indirects résultant d'un manque d'entretien et de maintenance.
 - **ATTENTION !** Tenez les jeunes enfants à l'écart pendant le montage, risque de blessure !
 - **ATTENTION !** Éloignez vos doigts et vos membres des pièces mobiles, risque d'écrasement !
 - Pour la sécurité de l'enfant, utilisez toujours un équipement de protection tel qu'un casque, des coudières, des genouillères, des gants et des chaussures solides.
 - Veillez à ce que l'enfant ait un bon équilibre. N'utilisez la draisiennne que sur une surface plane, stable et résistante.
 - **REMARQUE :** avant la première utilisation, familiarisez votre enfant avec le frein.
 - N'utilisez pas la draisiennne au crépuscule, de nuit, lorsque la visibilité est réduite ou par mauvais temps.
 - La draisiennne est conçue pour une seule personne.

3.0 UTILISATION CONFORME À L'USAGE PRÉVU

Cette draisiennne est exclusivement destinée à permettre aux jeunes enfants de se déplacer de manière autonome sous la surveillance d'un adulte. Elle n'est pas homologuée pour une utilisation sur la voie publique. Utilisez ce produit uniquement conformément à l'usage prévu. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme. Toute modification apportée au produit peut nuire à la sécurité, entraîner des risques et entraîner l'annulation de la garantie.

Ce produit a uniquement été conçu pour un usage domestique et non pour un usage commercial.

4.0 CONSIGNES DE DÉBALLAGE

Ouvrez le carton et retirez l'article. Une fois le produit débarrassé, vérifiez qu'il ne présente pas de dégâts et qu'il est complet. Aucune réclamation formulée tardivement ne sera acceptée. Lors du débarrassage, une légère odeur peut se dégager pendant une courte période.

5.0 CONSIGNES DE MAINTENANCE ET D'ENTRETIEN

Utilisez un chiffon et de l'eau chaude savonneuse pour nettoyer le produit. N'utilisez pas de détergents ou de nettoyants à base de solvant, p. ex. de l'eau de Javel, qui pourraient endommager le produit. Le cas échéant, vous trouverez d'autres consignes d'entretien sur le produit.

Des opérations régulières de contrôle, de nettoyage, et de maintenance augmentent la sécurité et la durée de vie du produit.

6.0 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Article	107167, 107047, 107048
Dimensions (L x l x H)	94 x 46 x 60 cm
Hauteur de selle	50,5 – 55 cm
Hauteur du guidon	56 – 60 cm
Largeur des pneus	5,5 cm
Matériau du cadre et de la fourche	Acier
Matériau du revêtement de la selle	100 % polyuréthane

7.0 ÉLIMINATION

À l'issue de longues années de loyaux services, lorsque votre produit sera hors d'usage, veuillez en éliminer les matières premières recyclables de manière à ce qu'elles soient recyclées conformément à la réglementation applicable. Si vous avez un doute sur la meilleure façon de procéder, renseignez-vous auprès des entreprises qui gèrent les déchets dans votre localité ou des déchetteries de la région.



Le produit et l'emballage sont soumis aux directives de recyclage. Pour plus d'informations, rendez-vous sur : quefairedemesdechets.fr

ISTRUZIONI

Gentile cliente,

grazie per aver scelto il nostro articolo, con l'acquisto di un nostro prodotto ha compiuto un'ottima scelta. Al fine di soddisfare gli elevati standard qualitativi richiesti, i nostri prodotti sono sottoposti a controlli periodici e sono naturalmente sempre in linea con i rigorosi requisiti previsti dall'Unione Europea.

INDICE

1.0 SIMBOLI.....	11
2.0 AVVERTENZE GENERALI.....	12
3.0 UTILIZZO A NORMA.....	12
4.0 INDICAZIONI PER L'APERTURA DELL'IMBALLAGGIO.....	12
5.0 ISTRUZIONI DI CURA E MANUTENZIONE.....	12
6.0 DATI TECNICI.....	13
7.0 SMALTIMENTO.....	13

1.0 SIMBOLI



IMPORTANTE, CONSERVARE PER FUTURA CONSULTAZIONE: LEGGERE CON ATTENZIONE!

Prima del primo utilizzo, leggere attentamente e integralmente le istruzioni. Conservare le presenti istruzioni per consultazioni future. In caso di cessione del prodotto a terzi, assicurarsi di consegnare anche le presenti istruzioni.



ATTENZIONE! POTENZIALE PERICOLO!

Osservare le avvertenze di sicurezza e le istruzioni di montaggio per evitare il rischio di lesioni o danni al prodotto.



PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!

Tenere le parti più piccole e il materiale d'imballaggio lontani dalla portata dei bambini!



ATTENZIONE!

Da utilizzare esclusivamente per bambini dai 2 ai 5 anni!



MODIFICHE AL PRODOTTO

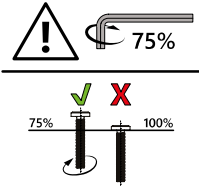
Non apportare in nessun caso modifiche al prodotto! Eventuali modifiche possono invalidare la garanzia e rendere il prodotto non sicuro o addirittura pericoloso.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo prodotto soddisfa i requisiti delle direttive europee e nazionali vigenti. Le relative dichiarazioni e la documentazione sono conservate presso il produttore.

2.0 AVVERTENZE GENERALI



- Applicare le viti dapprima a mano serrandole leggermente in modo che trovino sostegno e colleghino gli elementi in modo lasco.
 - Serrare completamente le viti solo quando tutti gli elementi sono collegati tra loro in questo modo. Serrando successivamente le viti, è possibile compensare piccole deviazioni dei fori, che possono verificarsi con i prodotti artigianali.
 - Assicurarsi che il prodotto sia completamente montato prima dell'utilizzo. Verificare che tutte le viti e i bulloni siano serrati e controllarli con regolarità.
- Non serrare eccessivamente le viti.
 - Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni indiretti derivanti da una manutenzione e cura inadeguate.
 - **ATTENZIONE!** Tenere i bambini piccoli lontani durante il montaggio, pericolo di lesioni!
 - **ATTENZIONE!** Tenere le dita e gli arti lontani dalle parti mobili, pericolo di schiacciamento!
 - Per la sicurezza personale del bambino, utilizzare sempre dispositivi di protezione quali casco, gomitiere, ginocchiere, guanti e calzature robuste.
 - Assicurarsi di avere un appoggio stabile. Utilizzare la bicicletta senza pedali solo su una superficie piana, solida e resistente.
 - **NOTA:** prima del primo utilizzo, fate familiarizzare il bambino con il freno.
 - Non utilizzate la bicicletta senza pedali al crepuscolo, di notte, in condizioni di visibilità ridotta o in caso di maltempo.
 - La bicicletta senza pedali è adatta solo per una persona.

3.0 UTILIZZO A NORMA

La bicicletta senza pedali è destinata esclusivamente all'uso autonomo da parte di bambini piccoli sotto la supervisione di un adulto. Non è omologata per l'uso su strade pubbliche. Utilizzare il prodotto solo per lo scopo previsto. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni causati da un uso non conforme. Qualsiasi modifica apportata al prodotto può comprometterne la sicurezza, causare pericoli e comportare la decadenza della garanzia.

Solo per uso domestico e non adatto a un utilizzo commerciale.

4.0 INDICAZIONI PER L'APERTURA DELL'IMBALLAGGIO

Aprire il cartone di imballaggio ed estrarre il prodotto. Dopo aver disimballato il prodotto, verificare che sia completo e non presenti danni. Reclami tardivi non potranno essere accettati. Al momento del disimballaggio, è possibile che si diffonda un leggero odore per un breve periodo di tempo.

5.0 ISTRUZIONI DI CURA E MANUTENZIONE

Per la pulizia utilizzare un panno e acqua calda saponata. Non utilizzare detersivi contenenti solventi o detersivi, ad es. candeggina, in quanto possono danneggiare il prodotto. Ulteriori istruzioni per la cura sono eventualmente disponibili sul prodotto.

La pulizia, il controllo e la manutenzione regolari aumentano la sicurezza e la durata utile del prodotto.

6.0 DATI TECNICI

Articolo	107167, 107047, 107048
Dimensioni (L x P x A)	94 x 46 x 60 cm
Altezza della sella	50,5 – 55 cm
Altezza del manubrio	56 – 60 cm
Larghezza dei pneumatici	5,5 cm
Materiale del telaio e della forcella	Acciaio
Materiale del rivestimento della sella	100 % poliuretano

7.0 SMALTIMENTO

Al termine del lungo ciclo di vita del prodotto provvedere al corretto smaltimento delle preziose materie prime per permetterne il regolare riciclaggio. In caso di dubbi rivolgersi ai centri di raccolta e smaltimento presenti nella propria zona.

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Apreciada cliente, apreciado cliente:

Muchas gracias por elegir nuestro producto. Sin duda, ha hecho una buena elección al comprar uno de los artículos de nuestra marca. Para cumplir el alto nivel de calidad deseado, nuestros productos se someten a inspecciones periódicas y, lógicamente, siempre cumplen con los elevados requisitos de la Unión Europea.

ÍNDICE

1.0 SÍMBOLOS.....	14
2.0 INDICACIONES GENERALES	15
3.0 USO PREVISTO	15
4.0 INSTRUCCIONES DE DESEMBALAJE	15
5.0 INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO Y CUIDADO	15
6.0 DATOS TÉCNICOS	16
7.0 ELIMINACIÓN	16

1.0 SÍMBOLOS



IMPORTANTE, GUÁRDELO PARA FUTURAS CONSULTAS: LEA ATENTAMENTE

Antes de usar el producto por primera vez, lea detenidamente este manual de instrucciones. Consérvelo para poder consultarlo en un futuro. En caso de que, en algún momento, entregara este producto a un tercero, no olvide proporcionarle también este manual de instrucciones.



¡ATENCIÓN! ¡RIESGO POTENCIAL!

Siga las indicaciones de seguridad y las instrucciones de montaje para prevenir riesgos de lesiones o daños en el producto.



¡RIESGO DE ASFIXIA!

¡Mantenga las piezas pequeñas y los materiales de embalaje fuera del alcance de los niños!



¡ATENCIÓN!

¡Solo para niños de 2 a 5 años!



MODIFICACIONES DEL PRODUCTO

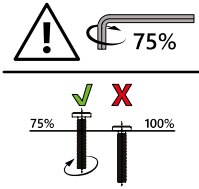
¡No haga modificaciones en este producto bajo ningún pretexto! Cualquier modificación anulará la garantía y podría hacer que el producto se vuelva inseguro o, en el peor de los casos, incluso peligroso.



DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este producto cumple los requisitos de las directivas europeas y nacionales vigentes. Las declaraciones y la documentación correspondientes se encuentran archivadas en el fabricante.

2.0 INDICACIONES GENERALES



- Preste atención a enroscar los tornillos a mano y apretarlos ligeramente en primer lugar, de manera que queden sujetos y los elementos estén conectados sin quedar apretados.
- Hasta que no estén unidos todos los elementos de esta manera, los tornillos no deben apretarse. Apretar posteriormente los tornillos permite ajustar pequeñas desviaciones de las perforaciones que pueden existir en los productos fabricados a mano.
- Asegúrese de que el producto esté completamente montado antes de utilizarlo. Compruebe que todos los tornillos y pernos estén bien apretados y revíselos con regularidad.
- No apriete demasiado los tornillos.
- No nos hacemos responsables de los daños derivados de un mantenimiento y cuidado inadecuados.
- ¡ATENCIÓN! Mantenga a los niños pequeños alejados durante el montaje, ¡peligro de lesiones!
- ¡ATENCIÓN! Mantenga los dedos y las extremidades alejados de las piezas móviles, ¡peligro de aplastamiento!
- Para la seguridad personal del niño, utilice siempre equipo de protección, como casco, coderas, rodilleras, guantes y calzado resistente.
- Asegúrese de que el apoyo sea firme. Utilice la bicicleta sin pedales únicamente sobre una superficie plana, firme y resistente.
- **NOTA:** Antes del primer uso, familiarice a su hijo con el freno.
- No utilice la bicicleta sin pedales al atardecer, de noche, con visibilidad reducida o con mal tiempo.
- La bicicleta sin pedales solo es apta para una persona.

3.0 USO PREVISTO

La bicicleta sin pedales está destinada exclusivamente a que los niños pequeños la utilicen de forma autónoma bajo la supervisión de un adulto. No está homologada para circular por la vía pública. Utilice el producto únicamente para el fin previsto. El fabricante no se hace responsable de los daños que se produzcan como consecuencia de un uso indebido. Cualquier modificación del producto puede afectar negativamente a la seguridad, provocar peligros y dar lugar a la anulación de la garantía.

Solo para uso doméstico y no comercial.

4.0 INSTRUCCIONES DE DESEMBALAJE

Abra la caja y saque el producto. A continuación, asegúrese de que el producto no presente daños y esté completo. No se aceptarán reclamaciones posteriores. Al desempaquetarlo, puede aparecer temporalmente un ligero olor.

5.0 INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO Y CUIDADO

Utilice una bayeta y agua con jabón tibia para la limpieza. No utilice productos o agentes de limpieza que contengan disolventes, como, por ejemplo, lejía, dado que pueden dañar el producto. Encontrará más indicaciones de cuidado en el mismo producto.

La limpieza, el mantenimiento y los controles regulares aumentan la seguridad y la vida útil del producto.

6.0 DATOS TÉCNICOS

Artículo	107167, 107047, 107048
Dimensiones (L x An x Al)	94 x 46 x 60 cm
Altura del sillín	50,5 – 55 cm
Altura del manillar	56 – 60 cm
Ancho de los neumáticos	5,5 cm
Material del cuadro y la horquilla	Acero
Material del revestimiento del sillín	100 % poliuretano

7.0 ELIMINACIÓN

Al final de la larga vida útil de su producto, deseche las materias primas valiosas de una manera adecuada para que se puedan reciclar según corresponda. Consulte a las empresas de gestión de residuos o a los centros de reciclaje locales si tiene alguna duda.

GEBRUIKSAANWIJZING

Beste klant,

Hartelijk dank dat u een product van ons bedrijf heeft gekozen; u heeft met de aankoop van een van onze merkproducten een goede keuze gemaakt. Om aan de gewenste hoge kwaliteitsstandaard te voldoen, worden onze producten regelmatig gecontroleerd en voldoen ze uiteraard altijd aan de hoge eisen van de Europese Unie.

INHOUDSOPGAVE

1.0 SYMBOLEN	17
2.0 ALGEMENE AANWIJZINGEN	18
3.0 BEOOGD GEBRUIK	18
4.0 UITPAKINSTRUCTIES	18
5.0 ONDERHOUDS- EN VERZORGINGSINSTRUCTIE	18
6.0 TECHNISCHE GEGEVENS	19
7.0 VERWIJDERING	19

1.0 SYMBOLEN



BELANGRIJK, BEWAAR VOOR TOEKOMSTIGE REFERENTIE: AANDACHTIG DOORLEZEN!

Lees voor het eerste gebruik de hele gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. Mocht u het product ooit doorgeven, zorg er dan voor dat u deze gebruiksaanwijzing ook doorgeeft.



LET OP! POTENTIEEL GEVAAR!

Volg de veiligheids- en montage-instructies om het risico op verwondingen of schade aan het product te voorkomen.



VERSTIKKINGSGEVAAR!

Houd kleine onderdelen en verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen!



LET OP!

Alleen geschikt voor kinderen van 2 tot 5 jaar!



WIJZIGINGEN AAN HET PRODUCT

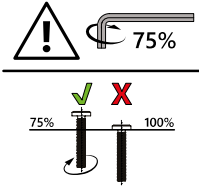
Breng nooit wijzigingen aan het product aan! Door wijzigingen vervalt de garantie en kan het product onveilig of in het ergste geval zelfs gevaarlijk worden.



VERKLARING VAN CONFORMITEIT

Dit product voldoet aan de eisen van de geldende Europese en nationale richtlijnen. De desbetreffende verklaringen en documenten zijn bij de fabrikant gedeponeerd.

2.0 ALGEMENE AANWIJZINGEN



- Breng de schroeven aan en draai ze handvast aan, zodat de schroef grijpt en de elementen losjes zijn verbonden.
- De schroeven mogen pas worden aangedraaid als alle elementen op deze manier met elkaar zijn verbonden. Door de schroeven vervolgens aan te draaien kunnen kleine afwijkingen in de boorgaten worden opgevangen die bij handgemaakte producten kunnen optreden.

- Zorg ervoor dat het product voor het gebruik volledig gemonteerd is. Controleer of alle schroeven en bouten zijn aangedraaid en herhaal deze controle regelmatig.
- Draai de schroeven niet te vast.
- Wij kunnen geen aansprakelijkheid aanvaarden voor gevolgschade die voortvloeit uit gebrekkig onderhoud en verzorging.
- LET OP! Houd kleine kinderen uit de buurt tijdens het opbouwen, gevaar voor letsel!
- LET OP! Houd vingers en ledematen uit de buurt van bewegende onderdelen, gevaar voor beknelling!
- Gebruik voor de persoonlijke veiligheid van het kind altijd beschermende uitrusting zoals een helm, elleboogbeschermers, kniebeschermers, handschoenen en stevige schoenen.
- Zorg voor een stevige ondergrond. Gebruik de loopfiets alleen op een vlakke, stevige en draagkrachtige ondergrond.
- OPMERKING: Maak uw kind vóór het eerste gebruik vertrouwd met de rem.
- Gebruik de loopfiets niet in de schemering, 's nachts, bij beperkt zicht of bij slecht weer.
- De loopfiets is slechts geschikt voor één persoon.

3.0 BEOOGD GEBRUIK

De loopfiets is uitsluitend bedoeld voor zelfstandig rijden door peuters onder toezicht van een volwassene. Het product is niet goedgekeurd voor gebruik op de openbare weg. Gebruik het product uitsluitend voor het beoogde doel. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade die ontstaat door oneigenlijk gebruik. Elke wijziging aan het product kan de veiligheid negatief beïnvloeden, gevaren veroorzaken en leidt tot het vervallen van de garantie.

Alleen voor huishoudelijk gebruik en niet voor commerciële doeleinden.

4.0 UITPAKINSTRUCTIES

Open de doos en neem het product eruit. Controleer het product na het uitpakken op volledigheid en beschadigingen. Latere klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Bij het uitpakken kan er gedurende korte tijd een lichte geur ontstaan.

5.0 ONDERHOUDS- EN VERZORGINGSINSTRUCTIE

Gebruik voor het reinigen een doek en warm zeepsop. Gebruik geen reinigingsmiddelen die oplosmiddelen bevatten of wasmiddelen, zoals bleekmiddel, aangezien deze het product kunnen beschadigen. Eventuele verdere aanwijzingen voor de verzorging vindt u op het product. Regelmatige reiniging, controle en onderhoud verhogen de veiligheid en de levensduur van het product.

6.0 TECHNISCHE GEGEVENS

Artikel	107167, 107047, 107048
Afmetingen (L x B x H)	94 x 46 x 60 cm
Zadelhoogte	50,5 – 55 cm
Stuurhoogte	56 – 60 cm
Bandbreedte	5,5 cm
Materiaal frame + vork	Staal
Materiaal zadelbekleding	100 % polyurethaan

7.0 VERWIJDERING

Voer aan het einde van de lange levensduur van het product de waardevolle grondstoffen op de juiste manier af, zodat een goede recycling kan plaatsvinden. Als u niet zeker weet wat u moet doen, helpen de plaatselijke afvalverwerkingsbedrijven of recyclingcentra u graag verder.

INSTRUKCJA

Szanowni Klienci,

dziękujemy, że zdecydowali się Państwo na zakup naszego produktu. Decydując się na jeden z naszych markowych produktów, dokonali Państwo dobrego wyboru. W celu spełnienia wysokich standardów jakościowych nasze produkty poddawane są regularnym kontrolom i zawsze spełniają wysokie wymogi Unii Europejskiej.

SPIS TREŚCI

1.0 SYMBOLE.....	20
2.0 WSKAZÓWKI OGÓLNE.....	21
3.0 UŻYTKOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM.....	21
4.0 WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE ROZPAKOWYWANIA.....	21
5.0 WSKAZÓWKA DOTYCZĄCA KONSERWACJI I PIELĘGNACJI.....	22
6.0 DANE TECHNICZNE.....	22
7.0 UTYLIZACJA.....	22

1.0 SYMBOLE



WAŻNE, ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ: PROSZĘ UWAŻNIE PRZECZYTAĆ!

Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać całą instrukcję. Prosimy zachować niniejszą instrukcję do późniejszego wykorzystania. W przypadku przekazania produktu innemu użytkownikowi należy przekazać również niniejszą instrukcję.



UWAGA! POTENCJALNE NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Przestrzegać instrukcji montażu oraz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, aby uniknąć ryzyka urazów lub uszkodzenia produktu.



NIEBEZPIECZEŃSTWO UDUSZENIA!

Chronić przed dziećmi drobne elementy i materiał opakowaniowy!



UWAGA!

Przeznaczone wyłącznie dla dzieci w wieku od 2 do 5 lat!



MODYFIKACJA PRODUKTU

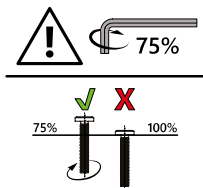
Nigdy nie dokonywać modyfikacji w produkcie! W wyniku modyfikacji wygasa prawo do świadczeń gwarancyjnych, a produkt może stać się zawodny, a w najgorszym razie nawet niebezpieczny.



OŚWIADCZENIE O ZGODNOŚCI

Produkt ten spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych. Odpowiednie oświadczenia i dokumentacja znajdują się w posiadaniu producenta.

2.0 WSKAZÓWKI OGÓLNE



- Należy zwrócić uwagę na to, aby najpierw wkładać i tylko lekko dokręcać śruby ręcznie, tak by znalazły oparcie i luźno łączyły elementy.
- Śruby można mocno dokręcić dopiero wtedy, gdy wszystkie elementy zostaną ze sobą połączone. Dzięki późniejszemu dokręceniu śrub można zniwelować niewielkie odchylenia między nawierconymi otworami, które mogą występować w przypadku produktów wykonanych ręcznie.

- Przed użyciem należy upewnić się, że produkt jest w pełni zmontowany. Sprawdzić, czy wszystkie śruby i bolce są dokręcone, i regularnie je kontrolować.
- Nie dokręcać nadmiernie śrub.
- Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody wynikające z braku konserwacji i odpowiedniej pielęgnacji.
- **UWAGA!** Podczas montażu należy trzymać małe dzieci z dala od urządzenia – istnieje ryzyko obrażeń!
- **UWAGA!** Należy trzymać palce i kończyny z dala od ruchomych części – istnieje ryzyko przynięcenia!
- Dla bezpieczeństwa dziecka zawsze używaj sprzętu ochronnego, takiego jak kask, ochraniacze na łokcie, nakolanniki, rękawiczki i solidne obuwie.
- Zadbaj o stabilną pozycję. Używaj rowerka biegowego wyłącznie na równej, twardej i nośnej powierzchni.
- **UWAGA:** Przed pierwszym użyciem zapoznaj dziecko z działaniem hamulca.
- Nie używaj rowerka biegowego o zmiernych, w nocy, przy ograniczonej widoczności lub przy złej pogodzie.
- Rowerek biegowy jest przeznaczony tylko dla jednej osoby.

3.0 UŻYTKOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Rower biegowy jest przeznaczony wyłącznie do samodzielnej jazdy małych dzieci pod nadzorem osoby dorosłej. Nie jest dopuszczony do użytku na drogach publicznych. Produkt należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem. Wszelkie modyfikacje produktu mogą negatywnie wpłynąć na bezpieczeństwo, stwarzać zagrożenie oraz powodują utratę gwarancji.

Produkt jest przeznaczony tylko do użytku domowego i niekomercyjnego.

4.0 WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE ROZPAKOWYWANIA

Otworzyć karton i wyjąć produkt. Po rozpakowaniu skontrolować produkt pod kątem kompletności i ewentualnych uszkodzeń. Późniejsze reklamacje nie będą akceptowane. Podczas rozpakowania może wydzielać się lekki zapach.

5.0 WSKAZÓWKA DOTYCZĄCA KONSERWACJI I PIELĘGNACJI

Do czyszczenia używać ściereczki i ciepłej wody z mydłem. Nie używać środków czyszczących lub myjących zawierających rozpuszczalniki, np. wybielaczy, które mogą uszkodzić produkt. Dalsze wskazówki dotyczące pielęgnacji podane są na produkcie.

Regularne czyszczenie, kontrola i konserwacja zwiększają bezpieczeństwo i wydłużają okres użytkowania produktu.

6.0 DANE TECHNICZNE

Artykuł	107167, 107047, 107048
Wymiary (dł. x szer. x wys.)	94 x 46 x 60 cm
Wysokość siodełka	50,5 – 55 cm
Wysokość kierownicy	56 – 60 cm
Szerokość opon	5,5 cm
Materiał ramy i widelca	Stal
Materiał pokrycia siodełka	100% poliuretan

7.0 UTYLIZACJA

Na końcu długiego okresu użytkowania produktu należy przekazać cenne surowce do fachowej utylizacji, aby umożliwić ich prawidłowy recykling. W razie wątpliwości, jak postąpić, można skontaktować się z lokalnymi podmiotami zajmującymi się usuwaniem odpadów lub przetwarzaniem surowców wtórnych.

MANUAL DE INSTRUÇÕES

Estimada cliente, estimado cliente,

muito obrigado por ter escolhido o nosso produto. Com a compra de um dos nossos produtos de marca, fez uma excelente escolha. Para garantir o elevado padrão de qualidade pretendido, os nossos produtos estão sujeitos a controlos regulares e cumprem, naturalmente, os elevados requisitos da União Europeia.

ÍNDICE

1.0 SÍMBOLOS.....	23
2.0 INSTRUÇÕES GERAIS	24
3.0 UTILIZAÇÃO PREVISTA	24
4.0 INSTRUÇÕES DE DESEMBALAGEM	24
5.0 INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO E CONSERVAÇÃO	24
6.0 DADOS TÉCNICOS	25
7.0 ELIMINAÇÃO.....	25

1.0 SÍMBOLOS



IMPORTANTE, GUARDAR PARA REFERÊNCIA FUTURA: LER COM ATENÇÃO!

Leia atentamente e por completo o manual de instruções antes da primeira utilização. Guarde este manual de instruções para consulta futura. Se um dia decidir passar o produto a outra pessoa, certifique-se de entregar também este manual de instruções.



ATENÇÃO! PERIGO POTENCIAL!

Respeite as instruções de segurança e de montagem para evitar o risco de ferimentos ou danos no produto.



PERIGO DE ASFIXIA!

Mantenha as peças pequenas e o material de embalagem longe do alcance das crianças!



ATENÇÃO!

Destinado apenas a crianças dos 2 aos 5 anos!



ALTERAÇÃO DO PRODUTO

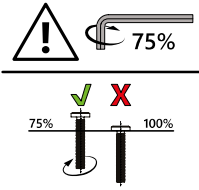
Nunca faça alterações no produto! As alterações invalidam a garantia e o produto pode tornar-se inseguro ou, no pior dos casos, até perigoso.



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este produto cumpre os requisitos das diretivas europeias e nacionais em vigor. As declarações e documentação correspondentes encontram-se arquivadas junto do fabricante.

2.0 INSTRUÇÕES GERAIS



- Tenha em atenção que os parafusos devem ser inicialmente inseridos à mão e apenas apertados ligeiramente, de forma a que o parafuso fique fixo e os elementos fiquem apenas ligeiramente unidos.
- Os parafusos só podem ser apertados, depois de todos os elementos estarem ligados entre si dessa forma. Ao apertar os parafusos posteriormente, podem ser compensados pequenos desvios nos furos, que podem ocorrer em produtos feitos à mão.
- Certifique-se de que este produto está completamente montado antes de o utilizar. Verifique se todos os parafusos e pinos estão bem apertados e faça essa verificação regularmente.
- Não aperte demasiado os parafusos.
- Não assumimos qualquer responsabilidade por danos decorrentes de falta de manutenção e cuidados.
- **ATENÇÃO!** Mantenha as crianças pequenas afastadas durante a montagem, risco de ferimentos!
- **ATENÇÃO!** Mantenha os dedos e os membros afastados das peças móveis, risco de esmagamento!
- Para a segurança pessoal da criança, utilize sempre equipamento de proteção, como capacete, cotoveleiras, joelheiras, luvas e calçado resistente.
- Certifique-se de que o apoio é seguro. Utilize a bicicleta de equilíbrio apenas em superfícies planas, firmes e resistentes.
- **NOTA:** Antes da primeira utilização, familiarize a criança com o travão.
- Não utilize a bicicleta sem pedais ao anoitecer, à noite, em condições de visibilidade reduzida ou com mau tempo.
- A bicicleta sem pedais destina-se apenas a uma pessoa.

3.0 UTILIZAÇÃO PREVISTA

A bicicleta sem pedais destina-se exclusivamente à condução autónoma de crianças pequenas sob a supervisão de um adulto. Não está homologada para utilização na via pública. Utilize o produto apenas para o fim a que se destina. O fabricante não se responsabiliza por danos resultantes de uma utilização indevida. Qualquer modificação no produto pode comprometer a segurança, causar perigo e implicar a anulação da garantia.

Apenas para uso doméstico e não para uso comercial.

4.0 INSTRUÇÕES DE DESEMBALAGEM

Abra a caixa e retire o produto. Depois de desembalar, verifique se o produto está completo ou se apresenta danos. Reclamações posteriores não podem ser aceites.

Ao desembalar, pode surgir um ligeiro odor durante um curto período de tempo.

5.0 INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO E CONSERVAÇÃO

Utilize um pano e água morna com sabão para a limpeza. Não utilize produtos de limpeza ou detergentes à base de solventes, por exemplo, a lixívia pode danificar o produto. Poderá encontrar mais instruções de conservação no produto.

A limpeza, verificação e manutenção regulares aumentam a segurança e a vida útil do produto.

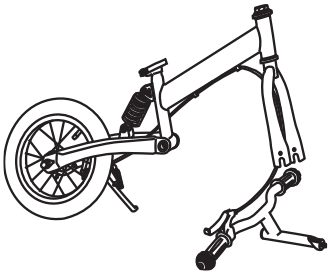







6.0 DADOS TÉCNICOS

Artigo	107167, 107047, 107048
Dimensões (C x L x A)	94 x 46 x 60 cm
Altura do selim	50,5 – 55 cm
Altura do guiador	56 – 60 cm
Largura dos pneus	5,5 cm
Material do quadro + forquilha	Aço
Material do revestimento do selim	100 % poliuretano

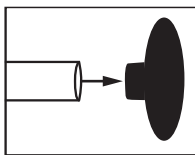
7.0 ELIMINAÇÃO

No final da longa vida útil do seu produto, elimine as matérias-primas valiosas de forma adequada para que possam ser recicladas corretamente. Se não tiver a certeza da melhor forma de proceder, as empresas de eliminação de resíduos ou os centros de reciclagem locais terão todo o prazer em ajudar.

TEILELISTE / PARTS LIST / LISTE DES PIÈCES / ELENCO DELLE PARTI / LISTA DE PIEZAS
 / LIJST VAN ONDERDELEN / LISTA CZĘŚCI / LISTA DE PEÇAS

	NO.	STK
	CO-1	1
	CO-2	1
	CO-3	1
	CO-4	1
	CO-5	1
	CO-6	1
	CO-7	1
	CO-8	1

A



DE Entfernen Sie während der restlichen Montage den „Stopper“.

EN Remove the 'stopper' during the rest of the assembly process.

FR Retirez la « butée » pendant le reste du montage.

IT Durante il resto del montaggio, rimuovere il «fermo».

ES Retire el «tope» durante el resto del montaje.

NL Verwijder tijdens de verdere montage de „stopper“.

PL Podczas dalszego montażu należy zdjąć „ogranicznik”.

PT Retire o «batente» durante o resto da montagem.

DE Kontrollieren Sie nach der Montage und vor jeder Fahrt den korrekten Zug der Bremse. Sie muss kräftig ziehen. Der Bremshebel darf allerdings nicht bis an den Lenker, bzw. nicht bis aufliegend auf die Hand des Kinder heranziehbar sein.

EN After assembly and before every ride, check that the brake is working properly. It must provide a firm bite. However, the brake lever must not be able to be pulled all the way back to the handlebars or rest against the child's hand.

FR Après le montage et avant chaque sortie, vérifiez que la force de freinage est correcte. Le frein doit être puissant. Le levier de frein ne doit toutefois pas pouvoir être tiré jusqu'au guidon ni reposer sur la main de l'enfant.

IT Dopo il montaggio e prima di ogni uscita, controllate che la leva del freno abbia la giusta resistenza. Deve essere ben rigida. Tuttavia, la leva del freno non deve poter essere tirata fino al manubrio né fino a poggiare sulla mano del bambino.

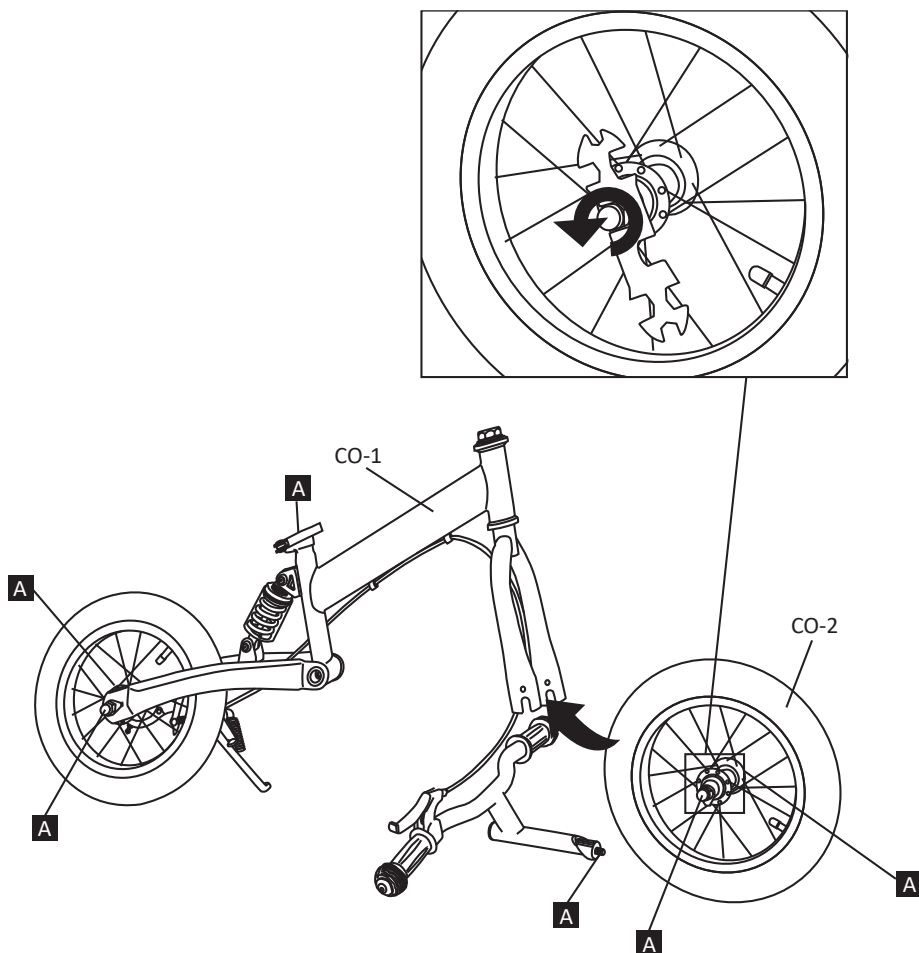
ES Compruebe el ajuste correcto del freno después del montaje y antes de cada salida. Debe tener una acción firme. Sin embargo, la palanca del freno no debe poder tirarse hasta el manillar ni hasta que quede apoyada sobre la mano del niño.

NL Controleer na de montage en vóór elke rit of de rem goed aanslaat. De rem moet stevig aangrijpen. De remhendel mag echter niet zo ver naar voren kunnen worden getrokken dat deze tegen het stuur komt of op de hand van het kind rust.

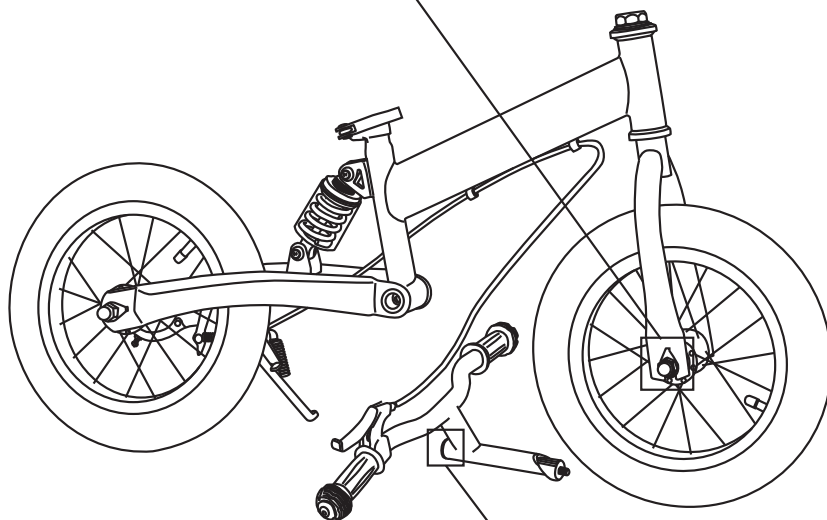
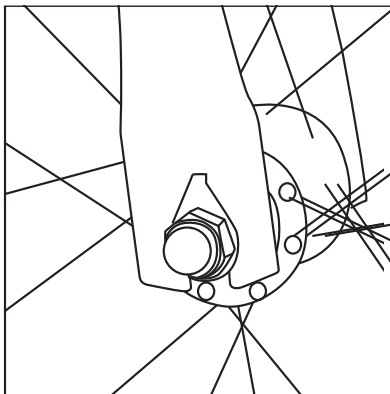
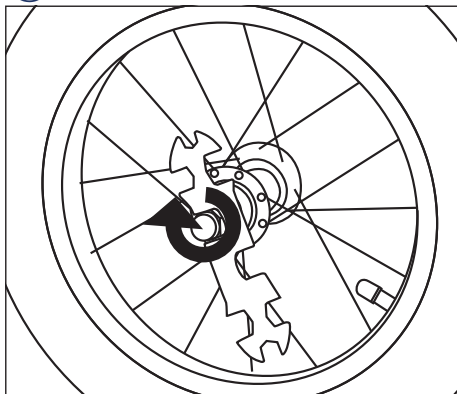
PL Po montażu oraz przed każdą jazdą należy sprawdzić, czy hamulec działa prawidłowo. Musi on hamować mocno. Dźwignia hamulca nie może jednak dać się pociągnąć aż do kierownicy ani tak daleko, by opierała się o dłoń dziecka.

PT Após a montagem e antes de cada utilização, verifique se o travão tem a tensão correta. Deve exercer uma força considerável. No entanto, a alavanca do travão não deve poder ser puxada até ao guiador nem encostar à mão da criança.

①



2



DE Lockern Sie die Schraube vor der Montage.

EN Loosen the screw before assembly.

FR Desserrez la vis avant le montage.

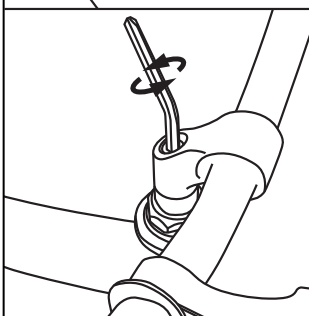
IT Allentare la vite prima del montaggio.

ES Afloje el tornillo antes del montaje.

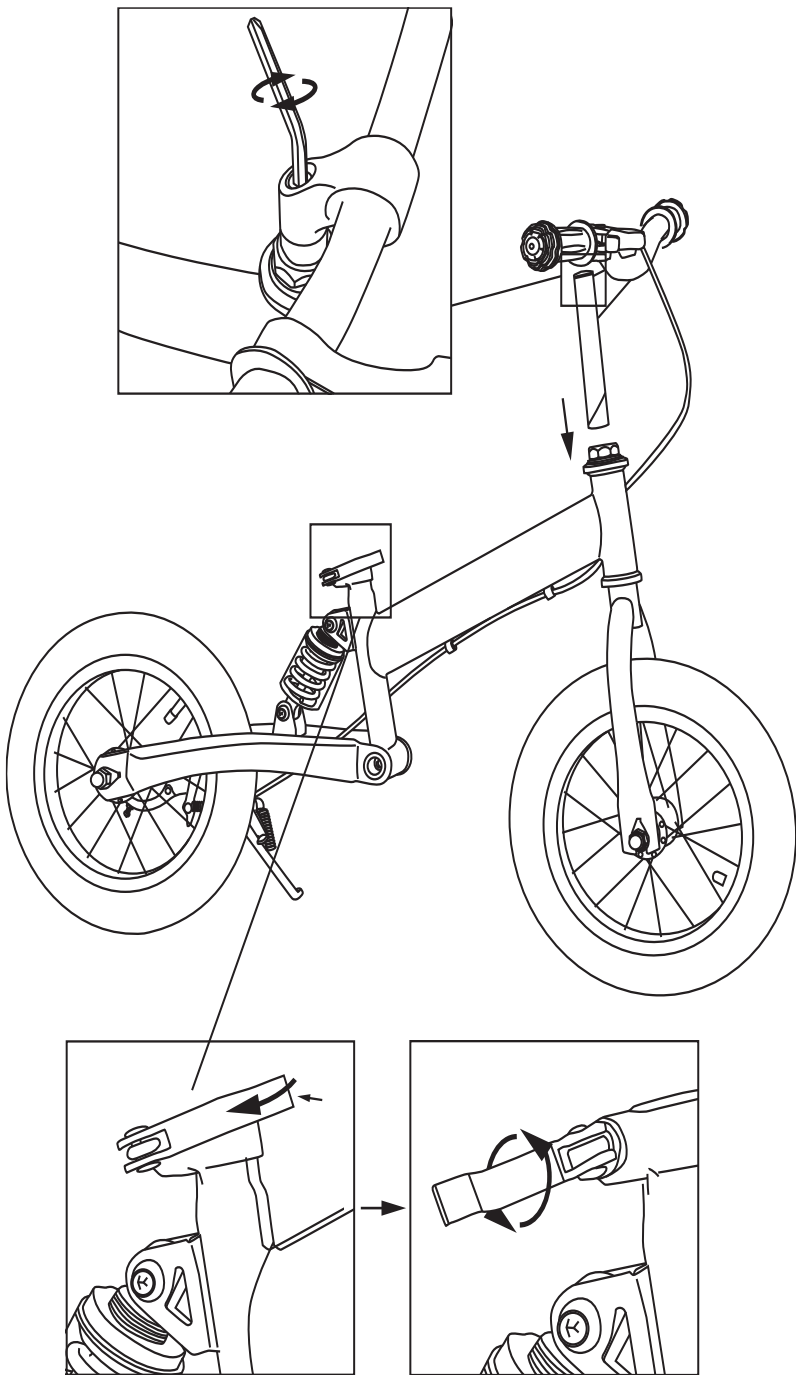
NL Draai de schroef los voordat u het onderdeel monteert.

PL Przed montażem należy poluzować śrubę.

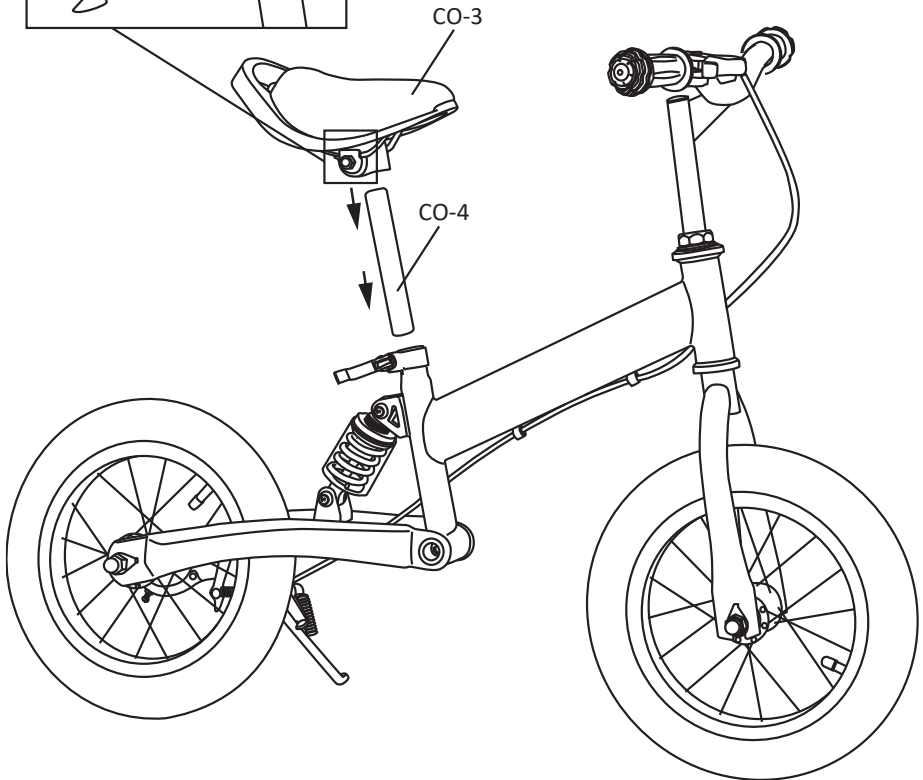
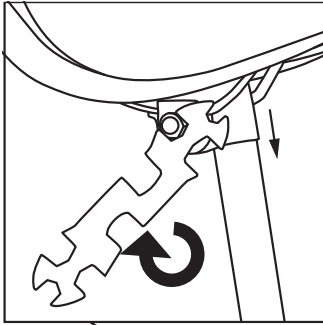
PT Desaperte o parafuso antes da montagem.



3



4





www.deubaservice.de

SERVICEPORTAL

DE

Für jede Art Service, Reklamationen und technischen Support können Sie sich vertrauensvoll an unsere geschulten Mitarbeiter wenden.

EN

For any kind of service, complaints and technical support, you can confidently turn to our trained staff.

FR

Pour tout type de service, réclamations et assistance technique, vous pouvez vous adresser en toute confiance à notre personnel qualifié.

IT

Per qualsiasi tipo di servizio, reclami e supporto tecnico, puoi rivolgerti con fiducia al nostro personale qualificato.

ES

Para cualquier tipo de servicio, quejas y soporte técnico, puede contactar con confianza a nuestro personal capacitado.

NL

U kunt bij ons geschoolde personeel terecht voor elke vorm van service, klachten en technische ondersteuning.

PL

Przy serwisowaniu, reklamacjach i wsparciu technicznym mogą Państwo liczyć na naszych przeszkolonych pracowników.

PT

Para qualquer tipo de serviço, reclamações e suporte técnico, pode contactar com confiança os nossos colaboradores qualificados.

Hergestellt für/
EU-Verantwortliche
Person:

Deuba GmbH & Co. KG
Zum Wiesenhof 84
66663 Merzig, Germany
kontakt@deuba.info

Made for:

Deuba LTD
Wyatt Way, Thetford
Norfolk, IP24 1HB

Copyright by



Alle Rechte vorbehalten. Ohne schriftliche Zustimmung der Deuba GmbH & Co. KG darf dieses Handbuch, auch nicht auszugsweise, in irgendeiner Form reproduziert werden oder unter Verwendung elektronischer, mechanischer oder chemischer Verfahren vervielfältigt oder verarbeitet werden. Änderungen im Sinne des technischen Fortschritts können jederzeit ohne Ankündigungen vorgenommen werden. Das Handbuch wird regelmäßig korrigiert. Für technische und drucktechnische Fehler und ihre Folgen übernehmen wir keine Haftung.